grupo de viviendas en Nazareth

ARIEH SHARON, B. IDELSON, *arquitectos*

124 - 6

sinopsis

Nazareth es hoy una pequeña ciudad religiosa llena de iglesias y conventos, pero sin ningún sabor tradicional y muy poca ambientación en su propia historia. Lo único que queda es su situación, el acoplamiento de las edificaciones a la topografía del terreno y una mayoría árabe en el número de sus habitantes, que le dan cierto tipismo.

Hoy día, tanto en Jerusalén como en Nazareth y en todos los lugares con tradición histórica y religiosa, el Gobierno obliga a utilizar la piedra en la construcción con vistas a la ambientación para el turismo.

Basándose en estos dos prefijos, Sharon e Idelson han proyectado esta urbanización cuidando la orientación, el soleamiento y adaptación de las casas a las curvas de nivel, con tres tipos de viviendas de plantas sencillas, de fácil distribución y con ventilación cruzada, lo cual es muy importante dado el clima cálido de la región.

Nazareth es actualmente una pequeña ciudad religiosa llena de iglesias y conventos, pero sin ningún sabor tradicional y muy poca ambientación en su propia historia. Lo único que le queda es su situación, el acoplamiento de las edificaciones a la topografía del terreno y una mayoría árabe en el número de sus habitantes, que le proporcionan cierto tipismo.

Hoy día, tanto en Jerusalén como en Nazareth, y en todos los lugares con tradición histórica y religiosa, el Gobierno obliga a utilizar la piedra en la construcción con vistas a la ambientación para el turismo.

planta general

plantas

mínima unifamiliar

ampliada

PIANTA PARZIALE

M 1 2 3 4 5
F 5 10 15

Sharon e Idelson, basándose en estos dos prefijos, han proyectado esta urbanización, con bloques de dos plantas y viviendas unifamiliares de una, rodeando una zona central, con vegetación. Los bloques de dos plantas comprenden viviendas de 55 m² cada una. Constan de amplia sala de estar-comedor con terraza, dos dormitorios de dos camas, baño y cocina. Esta última, asimismo, con una pequeña terraza, en la que un sistema de celosía impide su vista desde el exterior.

En las viviendas unifamiliares de una planta ha sido aprovechado el desnivel del terreno para organizar una disposición escalonada, adaptada a la topografía del terreno, lo que permite disponer una serie de terrazas-jardín y lograr un conjunto movido.

bloques de dos plantas

general

tipo medio

La vivienda mínima unifamiliar es de 40 m² y puede ser fácilmente ampliada en el futuro. Aloja una sala de estar-comedor—con posibilidad de ser utilizada para dormir—, un dormitorio y cocina.

Otro tipo mayor, de 60 m², tiene una sala estar-comedor de mayor amplitud, dos dormitorios, baño y cocina.

Podemos observar que en esta urbanización, cuyo fin primordial es el de proporcionar albergue a los nuevos inmigrantes, se han estudiado con sumo cuidado los problemas de soleamiento, dotando a las viviendas de la orientación más adecuada; así como la adaptación más perfecta posible a las curvas de nivel.

Se han conseguido plantas sencillas, de fácil distribución y ventilación cruzada, lo que es de mucha importancia, dado el clima cálido de la región.

Los acabados de los paramentos exteriores, unos a base de mampostería concertada y otros revocados, les confiere un aspecto en armonía con el paisaje circundante.

En definitiva, la urbanización, cuyo fondo lo constituye la antigua ciudad de Nazareth, destaca por su sencillez, clara ordenación y juego acertado de volúmenes.

Fotos: H. SADEH

unifamiliares

Groupe d'immeubles d'habitation à Nazareth

Arieh Sharon et B. Idelson, architectes.

Nazareth est aujourd'hui une petite ville religieuse où abondent les églises et les couvents, mais sans aucune saveur traditionnelle et très peu d'ambiance historique propre. Le peu qui lui reste est sa situation, l'adaptation des édifices à la topographie du terrain et la majorité arabe de sa population qui lui donnent un certain typisme.

A l'heure actuelle, tant à Jérusalem qu'à Nazareth et dans tous les endroits ayant une tradition historique et religieuse, le gouvernement oblige à utiliser la pierre pour la construction en vue de l'ambiance pour le tourisme.

Se basant sur ces deux concepts, Sharon et Idelson ont projeté ce groupe de logements en prenant grand soin de l'orientation, de l'ensoleillement et de l'adaptation des édifices aux courbes de niveau, avec trois types de logement de tracés très simples, de facile distribution et de ventilation croisée, détail très important étant donné le chaud climat de la région.

Group of Dwellings at Nazareth

Arieh Sharon and B. Idelson, architects.

Nowadays Nazareth is a small religious town, with many churches and convents, but lacking altogether any quality that might commemorate its great traditions of the past. All that remains is its location: the adaptation of the buildings to the ground topography, and also perhaps the fact that the majority of its Arab dwellers give it a certain flavour, typical of the region.

Not only at Jerusalem and Nazareth, but also at all sites of great historical or religious significance, it is a government requirement that local stone shall be employed for building, and so enhance the regional architectural tradition, for the benefit of the tourist.

In consonance with the above two circumstances, the architects Sharon and Idelson have designed this housing project taking great care over the orientation, relationship to the sunrays, scenery and changes in the ground level. There are three different distribution patterns in this estate: each corresponds to a straightforward layout, and allows for cross ventilation of the various rooms. This is an important feature in the warm climate of this region.

Siedlungsgruppe in Nazareth

Arieh Sharon und B. Idelson, Architekten.

Nazareth ist heute eine kleine religiöse Stadt voller Kirchen und Konvente, jedoch völlig ohne traditionellen Geschmack und mit sehr geringem Milieu bezüglich seiner eigenen Geschichte. Das einzig Bleibende ist seine Lage, die Bindung der Gebäude an die Topographie des Gebietes und eine arabisches Mehrheit der Bewohner, die ihm eine gewisse Eigenart verleihen.

Heute, sowohl in Jerusalem als auch in Nazareth und an allen Stätten mit geschichtlicher und religiöser Ueberlieferung, verlangt die Regierung, im Hinblick auf das Milieu für den Tourismus, beim Bauen den Stein zu verwenden.

Auf Grund dieser beiden Vorbedingungen haben Sharon und Idelson diese Stadtanlage geplant, indem sie die Orientierung, die Besonnung und die Anpassung der Häuser an die Gelände-Kurven berücksichtigten, und zwar mit drei Siedlungsarten einfacher Stockwerke, leichter Verteilung und mit gekreuzter Belüftung, welche in dem heißen Klima der Gegend sehr wichtig ist.